



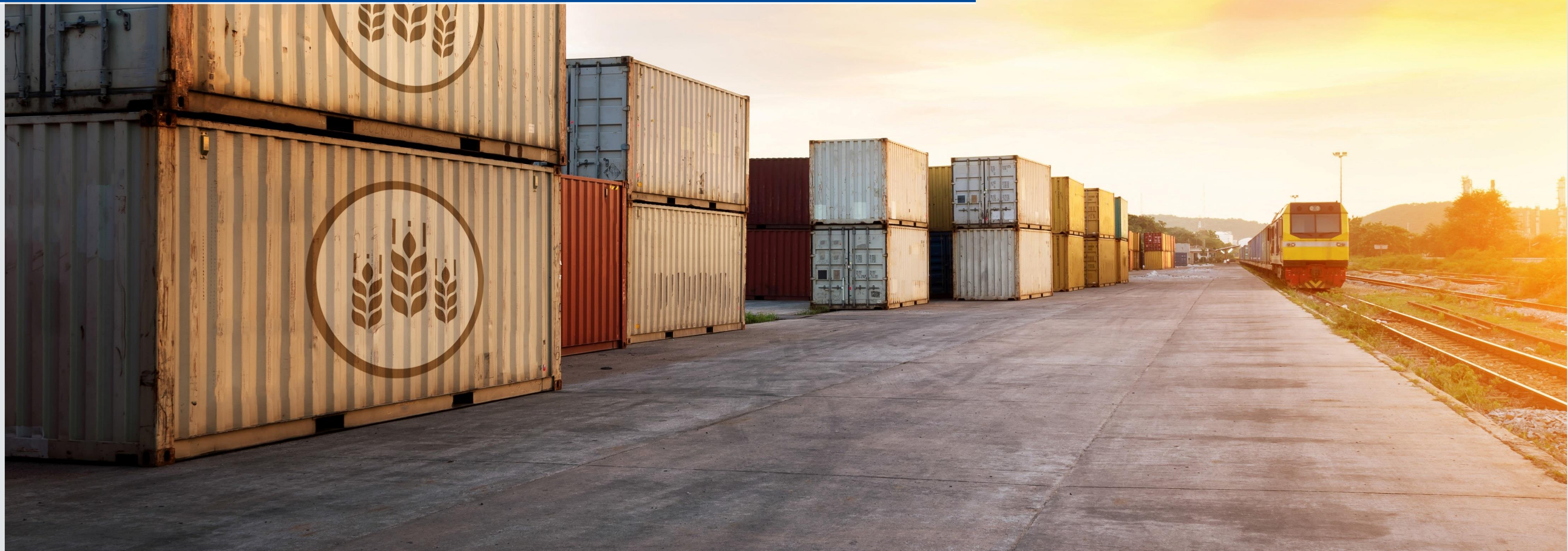
MINISTERSTVO ZEMĚDĚLSTVÍ



Velvyslanectví České republiky
v Pekingu

REGISTRACE ZAHRANIČNÍCH PRODUCENTŮ POTRAVIN PRO VÝVOZ DO ČÍNY

Mgr. Ondřej Plaček, zemědělský diplomat v Číně



Základní informace

- Nová registrační povinnost vychází z vyhlášky General Administration of Customs of China (GACC) č. 248: **Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food**
- Implementace od 1. ledna 2022 – veškeré importované potraviny a nápoje musí být zaregistrovány u GACC
- Povinné registrace se vztahují na výrobce, zpracovatele a skladovatele potravin
 - *sklady o pokojové teplotě bez dalších úprav produktů se registrovat nemusí*
 - *obchodníci vyvážející cizí produkty se registrovat nemusí, výrobní závod však ano*

Druhy registrací

- Dva druhy registrací v závislosti na míře rizikovosti produktu:
 1. *Registrace na doporučení příslušných dozorových orgánů*
 2. *Samoregistrace*
- Požadovaný druh registrace pro daný produkt je možno dohledat na základě odpovídajícího čínského HS kódu v registračním systému na cifer.singlewindow.cn
- V obou případech je registrace považována za dokončenou až po přidělení registračního čísla
- Registrační číslo se vztahuje na produktovou kategorii, vyváží-li podnik do Číny produkty různých kategorií, je potřeba je zaregistrovat všechny pod rozdílnými čísly
- Registrovat se musí i jednotlivé výrobní závody (i pokud vyrábí stejný produkt)
- Každá firma může mít v registračním systému pouze jeden účet

Registrace na doporučení

- Pro 18 rizikových kategorií: maso a masné produkty; produkty akvakultury; mléčné produkty; ptačí hnízda; střívka; produkty včelařství; vejce a vaječné produkty; jedlé oleje a tuky; plněné těstoviny a pečivo; obilniny; mlýnské obilné výrobky a slad; čerstvá a sušená zelenina a sušené fazole; koření; ořechy a semena; sušené ovoce; nepražené kávové boby a kakaové boby; potraviny pro zvláštní výživu a funkční potraviny
- Pro registraci je nutné oslovit příslušný dozorový orgán (SZPI, SVS, ÚKZÚZ), který firmě vytvoří účet v registračním systému
- Podmínkou registrace pro některou z 18 kategorií je vyhodnocení systému potravinové bezpečnosti vývozní země GACC

Samoregistrace

- Pro nízkorizikové produkty mimo 18 kategorií
- Registrace přes cifer.singlewindow.cn
- Firma si sama vytváří účet, vyplňuje žádost o registraci a odesílá ji k vyhodnocení GACC
- Registrace může být provedena zastupujícím subjektem (agentem), musí předložit pověřovací dopis

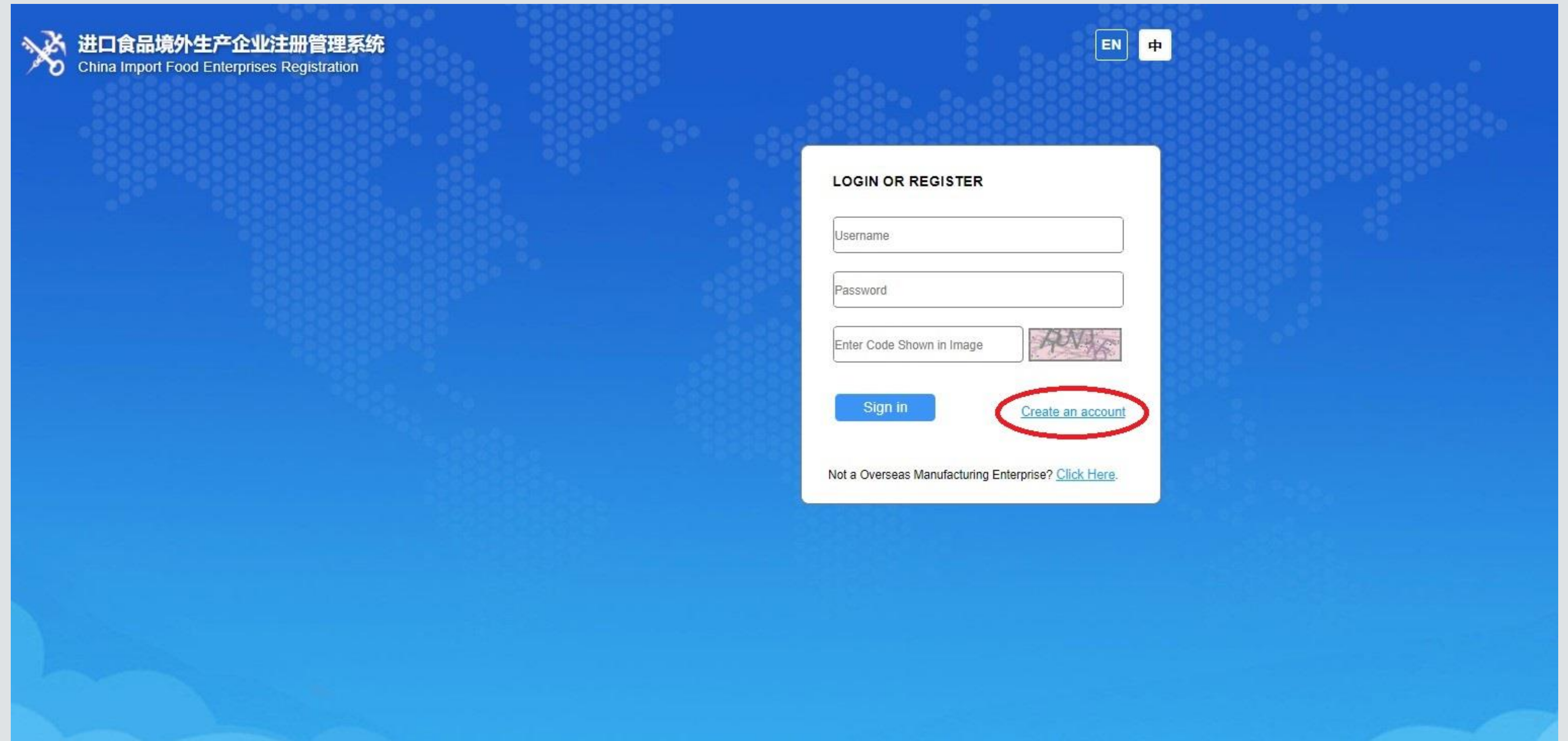
Samoregistrace v Single Window

1. Vytvoření účtu

- otevřete stránku <https://cifer.singlewindow.cn>

(doporučený OS Windows 7 nebo 10, prohlížeč Chrome 50 a vyšší verze)

- zvolte “Create an account”



The screenshot shows the login/register page of the China Import Food Enterprises Registration system. The page has a blue background with a white login/register form. The form is titled "LOGIN OR REGISTER" and contains the following fields and buttons:

- Username input field
- Password input field
- Enter Code Shown in Image input field, with a CAPTCHA image showing the code "70V1"
- Sign in button (blue)
- Create an account button (blue, circled in red)
- Not a Overseas Manufacturing Enterprise? [Click Here](#).

The page header includes the logo and text "进口食品境外生产企业注册管理系统" and "China Import Food Enterprises Registration". There are also language selection buttons for "EN" and "中".

- vpravo nahoře se přepíná mezi čínštinou a angličtinou
- pole označená hvězdičkou jsou povinná
- Username - libovolné, nemusí být jméno firmy
- Located Country - CZE-捷克
- Located Country Register Number - identifikační číslo přidělené českými dozorovými orgány, případně jiné identifikační číslo (DIČ), musí být vyplněno
- Workplace - jméno firmy
- kontaktní údaje - osoba spravující účet
- dokončit kliknutím na “Register now”

ENTERPRISE NAME/ADDRESS INFORMATION

*Username	<input type="text"/>
*Password	<input type="password"/>
*Confirm password	<input type="password"/>
*Located Country(Region)	请选择地区(Please select a country) ▼
Located Country(Region) Register Number	<input type="text"/> !
*Workplace	<input type="text"/>
Work Department	<input type="text"/>
Job Title	<input type="text"/>
*Contacts	<input type="text"/>
*Contact Mobile	<input type="text"/>
Contact Fax	<input type="text"/>
Mobile	<input type="text"/>
*Contact Address	<input type="text"/>
*E-mail	<input type="text"/>
Remarks	<input type="text"/>

[Register now](#)

- návrat na cifer.singlewindow.cn
- zadat zvolené přihlašovací jméno a heslo
- přepsat dynamický kód
- pro přihlášení kliknout na “Sign in”

LOGIN OR REGISTER

[Create an account](#)

Not a Overseas Manufacturing Enterprise? [Click Here](#).

Úvodní stránka

应用 | 中国国际贸易单一窗口 | China Import Food Enterprise Registration | CzechEmbassy | 退出

China Import Food Enterprise Registration

Application for register

Intergrated query

Product type query

Operation manual

系统公告

标题	发布日期	发布者
关于保障进出口企业权益的重要通知	2020/09/23	中国电子口岸数据中心
重要通知	2018/11/30	中国电子口岸数据中心

2. Určení typu registrace

- dohledání informace, zda-li produkt vyžaduje registraci na doporučení či samoregistraci
- z levého menu vybrat “Product type query”



Product type query

Screening conditions

HS code

Product name

Query Reset

Ord...	HS code	Product name	CIQ code	CIQ name	Product catego...	Officiall...
1	0201100010	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉	101	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes
2	0201100010	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉	102	整头及半头鲜或冷藏的野牛肉(冷藏)	牛肉产品	Yes
3	0201100090	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉	103	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉(冷藏) (30月龄以下)	牛肉产品	Yes
4	0201100090	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉	102	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉(冷藏)	牛肉产品	Yes
5	0201100090	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉	101	其他整头及半头鲜或冷藏的牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes
6	0201200010	鲜或冷藏的带骨野牛肉	101	鲜或冷藏的带骨野牛肉(鲜的)	牛肉产品	Yes

- vyhledat produkt na základě čínského HS kódu, případně prvních 6-ti číslic evropského HS kódu a najít odpovídající čínský HS kód
- výsledky vyhledávání jsou doposud pouze v čínštině, možnost využít strojového překladu stránky
- typ registrace určuje poslední sloupec “Officially recommended registration”:
 1. Yes - nutnost registrace na doporučení dozorových orgánů
 2. No - samoregistrace

3. Vyplnění žádosti o registraci

- z levého menu vybrat “Application for register”



- Vybrat odpovídající kategorii pro samoregistraci

Application for register

Enterprise registration, Please select the product category

- Vegetables and vegetable products (Fresh and dehydrated vegetables are excluded)
- Grain products and other products
- Tea
- Nuts and seeds products
- Alcoholic beverages
- Beverages and frozen beverages
- Biscuits, cakes and bread
- Sugars (including raw sugar,sugar, lactose, syrup, etc.)
- Confectionery, Chocolate (including chocolate, cocoa butter substitute chocolate and its products)
- Seasoning (excluding sugar)
- Roasted coffee beans, cocoa beans and other products (Excluding chocolate)
- Fruit products
- Other miscellaneous foods
- Chinese herbs

Tea



Nuts and seeds products



Alcoholic beverages



Fermented wines and
prepared Fermented wines



Distilled spirits and prepared
Distilled spirits



other Spirits and Edible
alcohol

Beverages and frozen beverages



Biscuits, cakes and bread



Sugars (including raw sugar,sugar, lactose, syrup, etc.)



- kliknutím na kategorii se objeví její podkategorie
- vybrat odpovídající podkategorii

• Vyplnění základních informací

应用 | 中国国际贸易单一窗口 | China Import Food Enterprise Registration | CzechEmbassy | 退出

China Import Food Enterprise Registration

Application for register | Fermented wines and prepared Fermented wines

Basic information | Production-related information | Declaration information | Attachment Information

Save delete current state : saved

Basic information of the enterprises

*Country (Region) 捷克-Czech Republic	*Registration number approved by located competent authority CZECHREP	Name of the registration approval competent authority
Registration number (in China)	Registration date (in China)	Registration expiration date (in China)
*Enterprise name Czech Embassy	*Plant establishment time	*State/Province/Territory
*Address of manufacturing facility		
*Legal representative - name	*Legal representative - contact number	*Legal representative - email address
*Contact person - name	*Contact person - phone number	*Contact person - E-mail

China Import Food
Enterprise Registration

Application for register

Intergrated query

Product type query

Operation manual

首页

Application for register

Fermented wines and prepared Fermented wines

关闭操作

Basic information

Production-related information

Declaration information

Attachment Information

Save

delete

current state : saved

Basic information of the enterprises

*Country (Region)

捷克-Czech Republic

*Registration number approved by located
competent authority

CZECHREP

Name of the registration approval competent
authority

Registration number (in China)

Registration date (in China)

Registration expiration date (in China)

*Enterprise name

Czech Embassy

*Plant establishment time

*State/Province/Territory

*Address of manufacturing facility

*Legal representative - name

*Legal representative - contact number

*Legal representative - email address

*Contact person - name

*Contact person - phone number

*Contact person - E-mail

- stát, registrační číslo přidělené domácími dozorovými orgány a název firmy se vyplní automaticky
- šedě zbarvená pole není možné upravovat
- Plant establishment time - zahájení produkce
- Name of the registration approval competent authority - jméno příslušného dozorového orgánu (nepovinné)

*Contact person - name

*Contact person - phone number

*Contact person - E-mail

Date of reconstruction and expansion

Item of reconstruction and expansion

Production facilities of reconstruction and expansion

Remarks

*Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)

[Upload attachments](#)

*Products to be registered/added to China

[+Add](#)

Order NO.	Product name	HS/CIQ code	Brand name	Number of storage warehouse	Capacity of storage warehouse	Operation
No matching records found						

Export trade history in recent 2 years

[+Add](#)

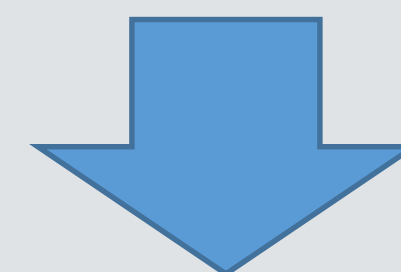
Order NO.	Product name	Year	Country	Operation
No matching records found				

[Next page](#)

*Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)

Upload attachments

- Licensed production certificate - doklad o povolení produkce potravin v ČR
 - nemá-li firma zvláštní doklad od dozorových orgánů, je možné nahrát výpis z obchodního rejstříku
 - lze nahrát i více souborů



Upload attachments — 🗖 ✕

Tips:*.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf files can be uploaded. The size of single file cannot be exceed 4MB.

Order No.	Attachment type	Required	Attachment name	Operation	
1	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)	Yes	podkategorie.jpg	Delete Download	+ Add file
2	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)		login.jpg	Delete Download	

[Upload/Save](#) [Close](#)

*Products to be registered/added to China

+Add

Order NO.	Product name	HS/CIQ code	Brand name	Number of storage warehouse	Capacity of storage warehouse	Operation
-----------	--------------	-------------	------------	-----------------------------	-------------------------------	-----------

No matching records found

- kliknout “+Add” pro vyplnění informací o produktu

Products to be registered/added to China

*Production type production processing storage

*Specific products for export to China

*HS/CIQ code

*Product brand

Number of storage warehouse

Capacity of storage warehouse (cubic meters)

*Designed annual production and processing capacity (tons/year)

*Actual production and processing capacity (tons/year)

Tips:*.jpg|*.jpeg|*.gif|*.png|*.bmp|.pdf files can be uploaded. The size of single file cannot be exceed 4MB.

Order No.	Attachment type	Attachment name	Operation
1	Product photo	-	-

+ Add file

*Production type production processing storage

*Specific products for export to China

*HS/CIQ code

*Product brand

Number of storage warehouse

Capacity of storage warehouse (cubic meters)

2202910011-含濒危动植物成份散装无醇啤酒

2202910019-其他散装无醇啤酒

2202910091-含濒危动植物成份其他包装无醇啤酒

2202910099-其他包装无醇啤酒

2203000000-麦芽酿造的啤酒

2204100000-葡萄汽酒

- Production type - zvolit výrobní, zpracovatelský či skladovací závod
 - lze zvolit více možností
- Specific products for export to China - typ výrobku (beer, wine,...)
- HS/CIQ code - zvolit odpovídající HS kód z rozbalovacího menu, vybrat CIQ kód
- Product brand - značka výrobku
- výrobní kapacita v tunách za rok
- přiložit fotku produktu (je možná nahrát i více fotek)



Save

Postup se dá opakovat pro další produkty

*Contact person - name

*Contact person - phone number

*Contact person - E-mail

Date of reconstruction and expansion

Item of reconstruction and expansion

Production facilities of reconstruction and expansion

Remarks

*Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)

[Upload attachments](#)

*Products to be registered/added to China

[+Add](#)

Order NO.	Product name	HS/CIQ code	Brand name	Number of storage warehouse	Capacity of storage warehouse	Operation
No matching records found						

Export trade history in recent 2 years

[+Add](#)

Order NO.	Product name	Year	Country	Operation
No matching records found				

[Next page](#)

- doplnit exportní historii kliknutím na “+Add”

Export trade history in recent 2 years

+Add

Order NO.	Product name	Year	Country	Operation
No matching records found				

- objeví se vyskakovací okno, kde je nutné vybrat dříve zadaný produkt a vyplnit informace o jeho exportní historii za poslední dva roky

Export trade history in recent 2 years

*Export product variety

Time of export

Export country or region

20210000000211980-beer

- jsou-li vyplněny všechny nezbytné informace v záložce “Basic information”, klikněte na “Next page”

*Products to be registered/added to China

+Add

Order NO.	Product name	HS/CIQ code	Brand name	Number of storage warehouse	Capacity of storage warehouse	Operation
1	beer	2203000000999	Czech Beer	-	-	Edit Delete

Showing 1 to 1 of 1 rows

Export trade history in recent 2 years

+Add

Order NO.	Product name	Year	Country	Operation
1	beer	2020	中国-China	Edit Delete



Showing 1 to 1 of 1 rows

[Next page](#)

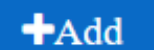
- vyplnění informací o produkci

« 首页 Application for register Fermented wines and prepared Fermented wines

Basic information Production-related information Declaration information Attachment Information

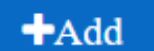
 Save  delete current state : saved

Raw material/ingredient information

 Add

Order NO.	Product name	Raw material	Country	Proportion	Operation
No matching records found					

Production correspondence

 Add

Order NO.	Product name	Name of affiliated company	Registration number	Operation
No matching records found				

Production and processing water

*Water source

Municipal water Enterprise owned water source

*Whether to test water quality of production and processing water

Yes No

Production process

Suroviny (nepovinné)

Raw material/ingredient information

+Add

Order NO.	Product name	Raw material	Country	Proportion	Operation
No matching records found					

■ vyplnit kliknutím na “+Add”

Raw material/ingredient information — 🗖 ×

Specific products for export to China

+Add

Raw material/ingredient name Origin country/region of raw material Proportion of raw material/ingredient in the product

Save Reset

- stačí vyplnit přibližné poměry surovin
- opakovat proces pro přidání dalších surovin a surovin pro jiné produkty

Production correspondence (nepovinné)

Production correspondence

+Add

Order NO.	Product name	Name of affiliated company	Registration number	Operation
No matching records found				

- možnost doplnit informace např. o dodavatelích surovin

*Water source

Municipal water Enterprise owned water source

*Whether to test water quality of production and processing water

Yes No

Production process

*Specific processing methods

Upload attachments

Human resources


*Total number of employees

*Number of management and technical personnel

- vyplnit informace o zdroji vody, postupy využívané pro zpracování produktu (možnost doplnit přílohou) a informace o počtu zaměstnanců
- po vyplnění všech povinných informací kliknout na “Next page”

Deklarace

Basic information Production-related information **Declaration information** Attachment Information



 Save delete

current state : saved

declaration of manufactuer

*Please download the [enterprise declaration](#), and sign as required,upload scanned copy

Upload attachments

 Previous page  Next page

- kliknutím na odkaz stáhnete deklaraci v čínštině, nutné vyplnit, podepsat a naskenované nahrát do systému

Anglický překlad deklarace

Declaration of the manufacturer

We hereby declare that the information and related materials submitted by this manufacturer are true and complete, and can meet the relevant regulations of China and _____ (name of exporting country or region) and the *Regulations of the People's Republic of China on the Registration and Administration of Overseas Manufacturers of Imported Food*.

Name and position of the legal representative of the manufacturer

Signature and seal of the legal representative

Date:

Informace o nahraných přílohách

Basic information

Production-related information

Declaration information

Attachment Information

Save

delete

current state : saved

Attachment information

Tips:*.jpg|.jpeg|.gif|.png|.bmp|.pdf files can be uploaded. The size of single file cannot be exceed 4MB.

Order No.	Attachment type	Required	Attachment name	Operation
1	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)	Yes	login.jpg	Delete Download
2	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)		podkategorie.jpg	Delete Download
3	Product photo	Yes	podkategorie.jpg	Delete Download
4	Declaration of the manufacturer	Yes	-	-
5	Processing flow chart	No	-	-

Previous page

Preview

- ověřit, jestli jsou nahrány všechny požadované přílohy
- kliknout na “Preview”

Poslední kontrola

declaration of manufactuer

*Please download the [enterprise declaration](#), and sign as required,upload scanned copy

[Upload attachments](#)

Attachment information

Tips:*.jpg|*.jpeg|*.gif|*.png|*.bmp|*.pdf files can be uploaded. The size of single file cannot be exceed 4MB.

Order No.	Attachment type	Required	Attachment name	Operation
1	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)	Yes	login.jpg	Delete Download
2	Licensed production certificate issued by the competent authority of the country (region)		podkategorie.jpg	Delete Download
3	Product photo	Yes	podkategorie.jpg	Delete Download
4	Declaration of the manufacturer	Yes	-	-
5	Processing flow chart	No	-	-

[Submit](#)

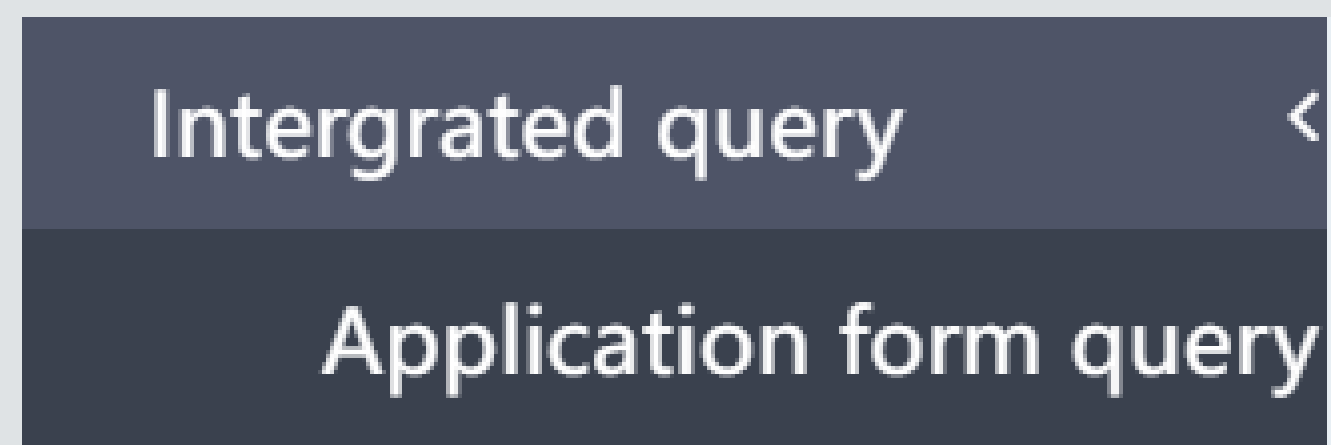
[Return](#)

- jsou-li zadané informace správné a úplné, kliknout na “Submit” pro odeslání žádosti GACC

4. Zjištění stavu žádosti



- schválení či další změny stavu žádosti je nutné sledovat přímo v systému; firma nebude o registraci informována žádnou jinou cestou
- v levém bočním menu kliknout na “Integrated query” a následně na “Application form query”



- možnost sledovat stav všech svých žádostí či je vyhledávat na základě vybraných parametrů

Application information manafement

Application type: whole

Application time from:

Application time to:

Product category:

[Query](#) [Reset](#)

Orde...	Application s...	Registration ...	Application ti...	Product cate...	Application t...	Application s...	Customs rece...	Institutional r...	Data location	Operation
1	OPT2021000000 30682	-	2021-12-13 10:2 0:35	Other Seasonin g	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
2	OPT2021000000 30678	-	2021-12-13 10:2 0:07	Salt	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
3	OPT2021000000 27832	-	2021-12-13 17:1 7:47	Fermented wine s and prepared Fermented wine s	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
4	OPT2021000000 27824	-	2021-12-09 16:4 4:06	Brewing ingredi ents	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
5	OPT2021000000 27822	-	2021-12-09 16:4 2:54	other Spirits an d Edible alcohol	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine

Showing 1 to 5 of 6 rows rows per page

Order...	Application s...	Registration ...	Application ti...	Product cate...	Application t...	Application s...	Customs rece...	Institutional r...	Data location	Operation
1	OPT2021000000 30682	-	2021-12-13 10:2 0:35	Other Seasonin g	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
2	OPT2021000000 30678	-	2021-12-13 10:2 0:07	Salt	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
3	OPT2021000000 27832	-	2021-12-13 17:1 7:47	Fermented wine s and prepared Fermented wine s	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
4	OPT2021000000 27824	-	2021-12-09 16:4 4:06	Brewing ingredi ents	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine
5	OPT2021000000 27822	-	2021-12-09 16:4 2:54	other Spirits an d Edible alcohol	Registration app lication	Enterprise temp orary storage	Examine	Examine	Enterprise	Examine

- v případě schválení žádosti GACC se ve sloupci “Registration number in China” objeví registrační číslo
- pokud je ve sloupci “Application status” uvedeno “Enterprise temporary storage”, nebyla žádost odeslána
- kliknutím na “Examine” je možné si žádost prohlédnout
- GACC může žádost schválit, vrátit k doplnění či zamítnout

Označování produktů

- u produktů vyrobených po 1. lednu 2022 musí být čínské registrační číslo či registrační číslo přidělené českými orgány uvedeno na vnějším (transportním) a vnitřním (nejmenším prodejním) balení
- zboží vyrobené před tímto datem nemusí číslo nést, i když do Číny dorazí až po 1. lednu
- v případě značení funkčních potravin a potravin pro zvláštní výživu je nutné se řídit vyhláškou GACC č. 249 “Measures of the People's Republic of China for the Administration of Import and Export Food Safety” - značení v čínštině musí být natisknuto přímo na etiketu nejmenší prodejní jednotky, nemůže být nalepeno

Děkuji Vám za pozornost

Mgr. Ondřej Plaček

Zemědělský diplomat v Číně

Telefon: +86 10 8532 9506

Email: Ondrej_Placek@mzv.cz, Ondrej.Placek@mze.cz

